Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 95

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 95 Bern, Samstag 24. April 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, samedi 24 avril 1948 **No 95**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124410—124427.
Erlöschen des Patentes zum Betriebe der Auswanderungsagentur der Firma Hans Meiss Aktiengesellschaft in Zürich. Extinction de la patente pour l'exploitation de l'agence d'émigration Hans Meiss Aktiengesellschaft à Zurich.
Erlöschen des Patentes zum Betriebe der Auswanderungsagentur der Firma «Ritztours» Reisebureaus und Wechselstuben AG. in Bern. Extinction de la patente pour l'exploitation de l'agence d'émigration «Rilztours», Bureaux de voyages et de change S. A. à Berne.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften. Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes. Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime.
DCF concernente il regolamento dei pagamenti fra la Svizzera e la Svezia.
Verschiedenes. Divers.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur* (697)

Gemeinschuldner: Hofmann K., Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, in Winterthur-Veltheim, Stollenweg 11.
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. April 1948, 14.15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Turnerstrasse 1, Winterthur.
Eingabefrist: bis und mit 24. Mai 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (688)

Gemeinschuldnerin: Gesellschaft Ornitos (Genossenschaft), Zusammenschluss von Kleintierzüchtern zwecks gemeinsamem Einkauf von Futtermitteln und andern Bedarfsartikeln und genossenschaftliche Verwertung ihrer Produkte, mit Sitz in Zürich 10, Spielweg 1.
Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1948.
Datum der Einstellungsverfügung: 17. April 1948.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1948 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet, und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (690)

Faillie: Société en nom collectif Caretti frères, maçonnerie, chemin Chandieu 4, à Lausanne.
Date du prononcé: le 15 avril 1948.
Délai pour avancer les frais: de 300 fr.: 4 mai 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (698)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pache Paul, commerçant en horlogerie, rue Butini 3, Genève, par ordonnance rendue le 3 avril 1948 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 avril 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 mai 1948, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (699)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

S. A. R. Société Anonyme de représentations,

rue de Carouge 74, Genève, par ordonnance rendue le 5 avril 1948, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 avril 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 mai 1948, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (700²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Keller Hedwig, Fräulein, geb. 1903, von Winterthur, Hugostrasse 10, Zürich 11, dato Weinbergstrasse 161 in Zürich 6, im Handelsregister eingetragen als H. Keller, Cosmétique «Halis», Bahnhofstrasse 77, Zürich 1, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (681)

Im Konkurse der Baugenossenschaft «Pilatus» mit Sitz in Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (682)

Im Konkurse über Amrein Walter, Wein- und Likörhandel, Mauensee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (683)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma Pupover GmbH., Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Grenchen, liegt der infolge nachträglicher teilweiser Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal, Altstätten* (691)

Gemeinschuldner: Rohner Max, Baugeschäft, Rebstein.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis und mit 10. Mai 1948.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (692)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft Schilder Oscar, Kaufmann, Geltenwilenstrasse 23, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. April bis 7. Mai 1948.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (693)

Kollokationsplan- und Inventar-Auflage

Im Konkurse über Scherrer Jakob, Vertreter, Staad, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 26. April bis und mit 5. Mai 1948 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (694)

Fallimento N° 9/1947

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta, a contare dal 24 aprile 1948, la graduatoria nel fallimento N° 9/1947 Isler Hans, Bar Cécil, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (701)

Rectification d'état de collocation

Failli: Vernier Georges, bijoutier, Genève.
Délai pour intenter action: 4 mai 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (702)

Failli: Zimmerli Louis, bureau technique, rue de Chantepoulet 4, Genève.
Délai pour intenter action: 4 mai 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (684)

Das Konkursverfahren über die Firma Spaar und Durrer, «SPADUR», Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 15. April 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (685)

Das Konkursverfahren über Christen Alois, Innenarchitekt, wohnhaft gewesen Kanonenstrasse 5 in Luzern, mit Werkstatt Gallusstrasse 6 a in Kriens, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 14. April 1948 als geschlossen erklärt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Interlaken* (686)

Einzige Steigerung

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Hirsbrunner Fritz, von Sumiswald, Wirt zum Hotel «Drei Schweizer», in Unterseen, wird Montag, den 7. Juni 1948, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zu den «Drei Schweizern», in Unterseen, auf eine einmalige Steigerung gebracht:

Unterseen Grundbuchblatt Nr. 963

a) Das unter Nr. 314 für Fr. 135 000 brandversicherte Hotel- und Wirtschaftsgebäude mit Tanzsaal, «Drei Schweizer» genannt.
b) Gebäudeplätze, Umschwung, Hofraum und Garten, im Halte von 10,16 Aren.
c) Zugehör im Gesamtschatzungswerte von Fr. 66 000 laut Inventar vom 2. November 1929.

Grundsteuerschatzung Fr.: 122 010.
Amtliche Schatzung inklusiv Zugehör Fr.: 140 000.
Eingabefrist: 14. Mai 1948.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vom 24. Mai 1948 an im Bureau des Betreibungsamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 20. April 1948.

Betreibungsamt Interlaken: Brunner.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (695)

Schuldnerin: Ruckli E. & Cie., Kommanditgesellschaft, Orientierungstafeln, Hirschmattstrasse 30b, Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: 19. April 1948.
Dauer der Stundung: Vier Monate, d. h. bis und mit 19. August 1948.
Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 14. Mai 1948. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 19. April 1948, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 9. August 1948, 14 Uhr, im Hotel «Storchen», Kornmarkt 9, Luzern.
Aktenauflage: 30. Juli bis 8. August 1948 im Bureau des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerschaft behält sich vor, den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung zu proponieren.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (696)

Schuldner: Kin David, Herren- und Damenbekleidung, sowie Manufakturen, Welschdörfli, Chur.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. April 1948.
Dauer der Stundung: bis zum 17. August 1948.
Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.
Eingabefrist: bis spätestens am 15. Mai 1948.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. Juli 1948, 14.30 Uhr, im Restaurant «Calanda», I. Stock (Sitzungszimmer), Chur.
Aktenauflage: ab 20. Juli 1948, beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Muri* (687)

Schuldner: Disler Josef, Bausteinfabrikation, Sins.
Beschluss des Bezirksgerichts Muri: 19. April 1948.
Sachwalter: Dr. J. Huber, Fürsprech, Muri (Aargau).
Eingabefrist: bis 31. Mai 1948 (Wert 19. April 1948).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juli 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal, Muri.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Männedorf* (689)

Schuldner: Mock Otto, Kaufmann, «OMO»-Fabrikate, Oetwil am See.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen vom 15. April 1948 ist die dem Obgenannten am 19. Februar 1948 bewilligte Nachlasstundung um einen weitern Monat, das heisst bis und mit dem 19. Mai 1948, verlängert worden.

Meilen, den 20. April 1948.

Der Sachwalter: Dr. O. Hirzel, Rechtsanwalt, Meilen.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (703)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 3 mai 1948, à 10 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Casper Henri, épicier, rue de la Fontaine 3, à Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Mitteilung

Die Bureaux des Eidgenössischen Amtes für das Handelsregister bleiben **Donnerstag, den 29. und Freitag, den 30. April 1948** wegen Umzuges **geschlossen.**

Ab 1. Mai befinden sich dieselben nun **Monbijoustrasse 8, Bern,** Telephon 2 78 64 und 2 78 65.

Avis

Les bureaux de l'Office fédéral du registre du commerce seront **fermés jeudi 29 et vendredi 30 avril 1948** pour cause de transfert.

A partir du 1er mai, ces bureaux se trouveront **Monbijoustrasse 8, Berne,** téléphone 2 78 64 et 2 78 65.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht

Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

16. April 1948.
Alterskasse der Angestelltenschaft der Firma Schneider & Co. in Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 19. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Altersfürsorge der Angestelltenschaft beiderlei Geschlechts der Firma «Schneider & Co., vorm. Niederer, Schneider & Co.» und eventuell der Angehörigen im Falle von Alter, sowie unverschuldeter Not, hervorgerufen durch Tod, Krankheit oder Ereignisse höherer Gewalt. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Schneider-Jacob, von Beringen, in Winterthur, als Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Zeughausstrasse 70 in Winterthur 1 (bei der Firma Schneider & Co., vorm. Niederer, Schneider & Co.).

16. April 1948.
Fürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Schürmann & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Oktober 1947 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 30. Dezember 1947 abgeändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Schürmann & Co.», in Zürich, und der Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange.

16. April 1948.
Stiftung für Personalfürsorge Dr. H. Brand's Apotheken, Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 159 vom 1. Juli 1945, Seite 1638). Ernst Söldner, Leopold von Hospenthal und Heinrich Zumsteg sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Georg Rüegger, von Luzern, in Zürich, als Vizepräsident, Robert Hüppi, von Zürich und St. Gallenkappel, in Küsnacht (Zürich), als Aktuar, und Armin Rüedlinger, von Winterthur, in Zürich, als Beisitzer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1948.
Volkshochschule Dietikon, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Zusammenarbeit mit der « Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich », in Zürich, in Dietikon und Umgebung Volkshochschulkurse durchzuführen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 15 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungsstelle. Präsident, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Klenk, von Meilen, ist Präsident; Alfred Bär, von Zürich, Aktuar, beide in Dietikon, und Paul Tanner, von und in Zürich, Quästor. Geschäftsdomizil: Holzmatt 15 (beim Präsidenten).

21. April 1948.
Volkshochschule Elgg, in Elgg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Zusammenarbeit mit der « Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich », in Zürich, in Elgg und Umgebung Volkshochschulkurse durchzuführen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungsstelle. Präsident, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Diethelm, von Hefenhofen ist Präsident, Jakob Mühlestein, von Wildhaus und Alt St. Johann, Aktuar, und Willy Hermann, von Basel, Quästor, alle in Elgg. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

21. April 1948.
Volkshochschule Freienstein-Rorbas, in Freienstein. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Zusammenarbeit mit der « Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich », in Zürich, in Freienstein und Rorbas und Umgebung Volkshochschulkurse durchzuführen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungsstelle. Präsident, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Max Diener, von Winterthur und Egg, in Freienstein ist Präsident; Ernst Ammann, von Seon, in Embrach, Aktuar, und Veronika Schmitz, von Basel, in Freienstein, Quästorin. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

21. April 1948.
Volkshochschule Pfäffikon, in Pfäffikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Zusammenarbeit mit der « Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich », in Zürich, in Pfäffikon und Umgebung Volkshochschulkurse durchzuführen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 15 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungsstelle. Präsident, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Otto Meier, von Bülach und Zürich ist Präsident; Hanny Kunz, von Pfäffikon (Zürich) Aktuarin, und Paul von der Crone, von Basel und Russikon, Quästor, alle in Pfäffikon (Zürich). Geschäftsdomizil: in Bussenhausen (beim Präsidenten).

21. April 1948.
Volkshochschule Uster, in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Zusammenarbeit mit der « Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich », in Zürich, in Uster und Umgebung Volkshochschulkurse durchzuführen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 11 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungsstelle. Präsident, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Kägi, von Bauma, ist Präsident; Dr. Paul Reimann, von Stäfa, Aktuar und Rolf Widmer, von Zürich und Uster, Quästor, alle in Uster. Geschäftsdomizil: Falkenstrasse 10 (beim Präsidenten).

21. April 1948.
Personalfürsorge-Stiftung der Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1942, Seite 2827). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 5. März 1948 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 25. März 1948 abgeändert. Die Stiftung bezweckt in erster Linie die Fürsorge für die Angestellten in Zürich der Firma « Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft », kann aber auch ausgedehnt werden auf die europäischen Angestellten in den Zweigniederlassungen, welche mit dem Hauptsitz Zürich in schriftlichem Dienstverhältnis stehen, insbesondere in den Fällen von Alter und Tod sowie von Krankheit und Invalidität.

21. April 1948.
Unterstützungsfonds der Metallwerke Refonda Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 843). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Januar 1948 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 20. Februar 1948 abgeändert. Die früher publizierten Tatsachen werden durch die Abänderung nicht betroffen. Dr. Martin von Schulthess und Ernst Flückiger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt: Jules Wiederkehr, von und in Zürich, als Präsident, und Fritz Meier, von und in Niederhasli. Sie und das Stiftungsratsmitglied Max Richterich zeichnen kollektiv zu zweien.

21. April 1948.
Unterstützungsfonds der Buchdruckerei Müller, Werder & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3459). Der Stiftungsrat hat am 12. Dezember 1947 die Stiftungsurkunde mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 27. Februar 1948 abgeändert. Organ der Stiftung ist jetzt auch die Kontrollstelle.

21. April 1948.
Personalfürsorgestiftung der Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2514). Neu wurde in den Stiftungsrat als Aktuar gewählt Eugen Baumstark, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates. Geschäftslokal: Grubenstrasse 29 in Zürich 3 (bei der Color Metal A.-G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

17. April 1948.
Pensions- und Hilfskasse, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2450). Gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung des « Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone » vom 17. Mai 1947 ist durch öffentliche Urkunde vom 30. Dezember 1947, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, vom 19. Januar 1948 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 12. März 1948 die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 29. Mai 1922, abgeändert am 21. Mai 1946, weiter abgeändert worden. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen.

20. April 1948.
Fürsorgefonds der Firma August Ris-Egger, Kohlenhandels A. G., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1943, Seite 2446). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Präsident, Dr. Ernst Schwyter, zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Paul Häusel, von und in Basel; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Nidau

25. März 1948.
Witwen- und Waisenstiftung reformierter Pfarrer der ehemaligen Klasse Nidau, in Nidau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt Witwen und Waisen der Mitglieder zu unterstützen, durch Ausrichtung jährlicher Pensionen. Die Nutzung des Stiftungsvermögens steht ausschliesslich zu: Witwen und Waisen von Pfarrern, Bezirkshelfern und Hilfspfarrern im Gebiete der ehemaligen Klasse Nidau sowie Inhabern deutscher Pfarrstellen im Jura. Die Organe der Stiftung sind: Die Hauptversammlung (Gesamtheit der Mitglieder), der Stiftungsrat, bestehend aus Präsident, Verwalter und Aktuar und einem Rechnungsexaminator. Dem Stiftungsrat gehören an: Edwin Helbling, von Epsach, in Biel, als Präsident; Max Spring, von Bern, in Ligerz, als Verwalter, und Theodor Schmid, von Biel, in Corgémont, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Verwalter und der Aktuar je kollektiv zu zweien. Domizil: Pfarrhaus Nidau.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

19. April 1948.
Arbeiterfürsorge der Firma F. Schürch & Cie., Tabakfabrik in Solothurn, bisher in Biberist, Stiftung (SHAB. Nr. 267 vom 31. Oktober 1921, Seite 2099). Mit Zustimmung des Kantonsrates von Solothurn vom 20. Oktober 1947 hat der Stiftungsvorstand durch Beschluss vom 11. Oktober 1946 das Statut abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Arbeiterfürsorge der Firmen Vereinigte Tabakfabriken A. G. Neuenburg-Serrières und J. Athanasiou & Co. A. G. Fabrik orientalischer Zigaretten.** Der Sitz wurde nach Solothurn verlegt. Das Stiftungsvermögen darf nur zur Fürsorge für Alter, Invalidität, Krankheit und Not zugunsten der Angestellten und Arbeiter oder deren Angehörigen der Firmen « Vereinigte Tabakfabriken A. G. Neuenburg-Serrières », in Neuenburg, und « J. Athanasiou & Co. A. G. Fabrik orientalischer Zigaretten », in Solothurn, verwendet werden. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsvorstand von 3 bis 6 Mitgliedern, die von den Stifterfirmen und den Destinatären ernannt werden. Der bisherige Präsident des Stiftungsvorstandes Fritz Schürch-Sieburg ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt als Präsident: Alfred Beck-Faccini, von Schaffhausen, in Neuenburg, und als Vizepräsident: Paul Jenzer, von Thunstetten, in Biberist. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Advokaturbureau Dr. J. Spillmann, Westbahnhofstrasse 12 in Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. April 1948.
Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften, in Basel, Stiftung, Förderung der medizinischen Wissenschaften (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2544). Prof. Dr. Carl Wegelin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des Vorstandes sind: Prof. Dr. Guido Miescher, von Basel, in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Maurice Roch, von Thônex, in Genf, 1. Vizepräsident; Prof. Dr. Wilhelm Löffler, von Basel, in Zürich, 2. Vizepräsident; Prof. Dr. Alfred Gigon, von und in Basel, Generalsekretär. Der Präsident, der 1. oder der 2. Vizepräsident zeichnen je zu zweien mit dem Quästor, Prof. Dr. Ernst Rothlin, oder dem Generalsekretär.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. April 1948.
Pensionskasse der Ascoop, in Waldenburg (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1943, Seite 1075). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 870), mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. März 1948, im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1948.
Sparkasse der Ascoop, in Waldenburg (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 17). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 870), mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. August 1947, im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. April 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Buntweberei A.-G. Gossau, in Gossau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, sämtlichen Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma « Buntweberei A.-G. », in Gossau, durch einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen zu helfen, die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit oder Unfall erträglicher zu gestalten oder im Todesfall des Arbeitnehmers seinen Hinterbliebenen Hilfe zu leisten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden, und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt der Vorsitzende des Stiftungsrates, zurzeit, als einziges Mitglied des Stiftungsrates Ernst Jung, von Niederhelfenschwil, in Gossau. Geschäfslokal: bei der Stifterfirma.

Aargau — Argovie — Argovia

21. April 1948.
Stiftung Straehl & Co. A.-G., in Zofingen (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 104). Durch öffentliche Urkunde vom 25. März 1948 wurde der Stiftungsakt, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 9. Dezember 1947, teilweise abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Straehl & Co. A.-G. », bzw. für ihre Angehörigen, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage, Krankheit, Alter, Invalidität und Ableben, ferner die freiwillige Ausbildung von Lehrlingen der Stifterfirma und von Kindern ihrer Arbeitnehmer, sowie Stipendien zur Weiterausbildung begabter Angestellter und Arbeiter.

21. April 1948.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Imprägnierwerke Brittnau/Wikon A. G., in Brittnau (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1942, Seite 1798). Durch öffentliche Urkunde vom 22. Dezember 1947 wurde der Stiftungsakt mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 21. November 1947, teilweise abgeäudert. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgnissen dürfen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzahlungen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges

19 avril 1948.
Fondation Alfred Oulevay père, de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de biscuits Oulevay qu'il a créée en 1896, à Morges (FOSC. du 8 juillet 1942, Nº 155, page 1569). Par acte authentique du 3 juillet 1945, l'acte constitutif de cette fondation a été modifié. La fondation a pour but la prévoyance en faveur du personnel stable masculin et stable féminin célibataire de la maison sous forme d'assurance de tout ou partie de ce personnel, contre les conséquences économiques de la vieillesse ou du décès, éventuellement de l'invalidité, soit par des versements directs, soit par le paiement de primes d'assurances contractées auprès de tiers. La fondation peut aussi venir en aide par des secours ou des allocations aux employés et ouvriers masculins et féminins de l'entreprise non assurés, et qui seraient dans le besoin. La modification a été approuvée par l'autorité de surveillance, le conseil d'Etat du Canton de Vaud dans sa séance du 23 novembre 1945.

Bureau d'Yverdon

20 avril 1948.
Fonds de prévoyance de la société en nom collectif Petitat et Cie, à Yverdon, fondation (FOSC. du 7 août 1945, page 1896). Nouvelle adresse de la fondation: Petitat et Cie, rue du Valentin 8.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

21. April 1948. Textilgeschäfte usw.
H. & M. Schmuklerski Aktiengesellschaft (H. & M. Schmuklerski Société anonyme), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 843). Die Generalversammlung vom 15. April 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Schreibweise der Firma ist nun **H. & M. Schmuklerski A.-G. (H. & M. Schmuklerski S.-A.).** Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen der Textilbranche, der Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die 70 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 140 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt. Das Grundkapital von Fr. 70 000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

21. April 1948.
Schreiner- und Glasermeisterverein Winterthur und Umgebung, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1482). August Löffler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Sennhauser, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Fritz Theil, von und in Winterthur. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Wartstrasse 289 in Winterthur 1 (bei Walter Sennhauser).

21. April 1948.
Allgemeine Baugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1162). Paul Ryser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Peter, bisher Sekretär, ist nun Kassier, und neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Karl Römpp, von und in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Sekretär oder Kassier.

21. April 1948.
Sparkasse Männedorf, in Männedorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1938, Seite 1613). Albert Bindschedler-Pfrunder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Aeberli-Arbenz, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Gustav Oetiker-Pfister, von und in Männedorf, bisher Beisitzer, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

21. April 1948. Automatischer Photographenapparat.
Prontophot Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3774), Fabrikation und kommerzielle Ausbeutung des automatischen Photographenapparates « Prontophot ». Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Nicolas Kamm, von Obstalden, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

21. April 1948. Krawatten usw.
Hans Kägi & Co., vorm. Julius Haymann, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1946, Seite 3338), Krawatten und Echarpen usw. Die Prokura von Willy Fritz ist erloschen.

21. April 1948. Waren verschiedener Art.
Isidoro Pezzani, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3622), Waren verschiedener Art. Die Prokura von Kurt Klein ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 1.

21. April 1948. Coiffeurgeschäft usw.
de Neuville & Sellaz S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1941, Seite 2355), Betrieb von Damen- und Herren-Coiffeurgeschäften usw. Neues Geschäftslokal: Paradeplatz 2 in Zürich 1.

21. April 1948. Toilettenartikel.
W. Martin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Werner Martin-Renner, von Krinau, in Zürich 6. Vertretungen für Toilettenartikel. Hochstrasse 36.

21. April 1948. Bijouterien usw.
W. J. Friedli, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Willy Jean Friedli, von Zürich und Oehlenberg, in Thalwil. Handel en gros mit Bijouterien und anodisch-eloxierten Fabrikaten. Claridenstrasse 3.

21. April 1948. Chemisch-technische Produkte.
W. Etter, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 647), chemisch-technische Produkte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. April 1948. Liegenschaften usw.
Genossenschaft Turbinenstr. in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1946, Seite 3674), Liegenschaften usw. Diese Firma wird, nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

21. April 1948.
Presse-Gesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1941, Seite 1918), Betätigung auf dem Gebiete des Zeitungswesens, Beschäftigung der Genossenschafter in dieser Branche usw. Diese Firma wird in Anwendung von Art. 96, Lit. c, in Verbindung mit Art. 89, Absatz III, HRegV. von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 12. April 1948.)

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

21. April 1948. Spezereien, Bäckerei usw.
Ernst Hofer, in Wynau, Spezerei- und Drogeriewarenhandlung, Bäckerei (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1923, Seite 1245). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an den Sohn « Ernst Hofer », in Wynau, gelöscht.

21. April 1948. Spezereien, Mercerie waren usw.
Ernst Hofer, in Wynau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hofer-Eisenhut, des Johann Ernst, von Rothrist, in Wynau. Spezereihandlung, Bäckerei, Konditorei, Mercerie warenhandlung.

Bureau Bern

19. April 1948.
SAIA, Aktiengesellschaft für Schaltapparate, in Bern (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3506). Kollektivprokura wurde erteilt an Georg Paust, von Zürich, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der andern Unterschriftsberechtigten.

19. April 1948.
Eigenheim-Baugenossenschaft für Arbeiter und Angestellte, in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1946, Seite 2853). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1948 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Eigenheim-Baugenossenschaft für Arbeiter und Angestellte in Liq.** durch die « Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich », Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich 1, durchgeführt, vertreten durch: Jean Kunz, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Hermann Mayer, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv. Die Unterschriften des Verwaltungspräsidenten Dr. Jean J. Plattner, des Vizepräsidenten Hans Albert Furrer und des Sekretärs C. Egon Ghezzi sind erloschen. Domizil: Zeughausgasse 20 (wie bisher).

19. April 1948.
Römisch-katholischer Kultusverein in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1940, Seite 654). Dekan Joseph Emil Nünlist ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Dekan Ernst Simonett, von Platta, Gemeinde Medels i.O., in Bern. Präsident oder Vizepräsident, Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu dreien (wie bisher).

19. April 1948. Wäsche usw.
Ernst Zurschmiede, in Bern, Handel mit Herren- und Damenwäsche sowie anderen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1948, Seite 239). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. April 1948. Kolonialwaren.
Alfred Lanz, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Benjamin Lanz, von Eriswil, in Bern. Handel mit Kolonialwaren. Thunstrasse 43 a.

20. April 1948. Liegenschaften.
Claracq G.m.b.H., in Bern, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1945, Seite 3153). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hubert Chavannes wohnt nun in Rolle.

20. April 1948. Metallfabrikate usw.
Pro Meccano A.G. (Pro Meccano S. A.) (Pro Meccano Ltd.), in Bern, Fabrikation von und Handel mit Metallfabrikaten aller Art, Kauf und Verkauf von Maschinen, Maschinenteilen und Zubehör usw. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 410). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1046) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1948.
August Ris-Egger, Kohlenhandels Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit allen Arten von Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2226). Dr. Ernst Schwyter und Dr. Emil Steffen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Graf, von Küttigen, in Binningen, als Verwaltungsratspräsident; Werner Ris, als Sekretär (bisher Geschäftsführer und Prokurist), dessen Einzelprokura erloschen ist, sowie Paul Häusel, von und in Basel, als Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. April 1948.
Schlaefli Transporthof A.G., in Bern, Autotransporte und Transporte anderer Art, Camionnage und Spedition (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3271). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. April 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert durch Verrechnung mit Darlehensforderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500.

20. April 1948. Zimmerei.
von Allmen & Hofstetter, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma sind Hans von Allmen, von Lauterbrunnen, und Hermann Hofstetter, von Langnau i. E., beide in Oberwangen, Gemeinde Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1948 begonnen hat. Zimmereigeschäft.

Bureau Biel

19. April 1948. Automobilfabrik.
General Motors Schweiz A.G., in Biel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1126). Kollektivunterschrift wird erteilt an Maria Brandt, von Le Locle und La Ferrière, in Biel. Die Zeichnungsberechtigung wird neu geregelt: Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Es zeichnen Paul Rudolf Buergin (bisher) Charles Sydney Allanson (bisher), Albert Pfeiffer (bisher), Maria Brandt (vorgenannt), je mit Joseph Franz Kopp (bisher) oder Gaston Jules Maek (bisher), oder Jean Mussard (bisher), oder Albert Isliker (bisher). Paul Rudolf Buergin zeichnet ebenfalls mit Charles Sydney Allanson oder Albert Pfeiffer oder Maria Brandt.

20 avril 1948. Produits et articles de ménage, etc.
Nicolay, Marty et Cie. S.A., succursale de Bienne. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Nicolay, Marty et Cie. S.A. », à Genève, achat et vente au comptant et à crédit de tous produits et articles, notamment de tous articles de ménage, verrerie, porcelaine, etc., inscrite sur le registre du commerce de Genève le 18 octobre 1947 (FOSC. du 25 octobre 1947, N° 250, page 3148) a, suivant décision du 15 mars 1948 de son conseil d'administration, créé une succursale à Bienne. La succursale est engagée par la signature de l'administrateur unique Adolphe Marty, de Varone, anciennement à Martigny-Ville, actuellement à Genève. Siège de la succursale: rue du Jura 43.

Bureau de Courtelary

19 avril 1948.
Coopérative de consommation Tramelan, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 18 avril 1944, N° 90, page 878). Cesse de faire partie de l'administration Paul Kessi, président, dont la signature est radiée. Marcel Lehmann, de Langnau i. E., à Tramelan-Dessus, est nommé président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire Henri Droz (déjà inscrit), ou par la signature individuelle du gérant Roland Kohly (déjà inscrit).

19 avril 1948. Epicerie, mercerie, bonneterie, etc.
Willy Tschäppät, à Renan, épicerie, mercerie, bonneterie, achat et vente de fourrage, etc. (FOSC. du 10 septembre 1947, N° 211, page 2623). Par suite de transfert du siège de la maison à Cernier (Val de Ruz), (FOSC. du 30 mars 1948, N° 73, page 885), la raison est radiée au registre du commerce de Courtelary.

Bureau de Porrentruy

14 avril 1948. Boîtes de montres.
Pierre Villars, à Courgenay, terminage de boîtes (FOSC. du 14 août 1945, N° 188, page 1946). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « P. Villars et C. Rossé », ci-après inscrite, à Courgenay.

14 avril 1948. Terminage de boîtes.
P. Villars et C. Rossé, à Courgenay. Pierre Villars, fils Jules, de Cornol, à Courgenay, et Constant Rossé, fils Constant, de et à Alle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er mai 1948 et qui reprendra, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Pierre Villars », à Courgenay, radiée. Terminage de boîtes.
21 avril 1948.
Banque populaire suisse arrondissement de Porrentruy, à Porrentruy (FOSC. du 10 février 1948, N° 33, page 411). Hugo Brand, de et à Berne, a été nommé secrétaire général; il lui est accordé la signature collective pour le siège central et tous les sièges. Le directeur Ulrich Kapp, de Bâle, à Berne, continue à signer pour le siège central et tous les sièges, mais il ne fonctionne plus comme secrétaire général. En outre, a été nommé directeur Hans Sulser, de Wartau, à Berne (jusqu'ici vice-directeur du siège central). A l'avenir, sa signature sociale collective est également valable pour tous les sièges.
21 avril 1948. Moteurs, etc.
Mamie et Caillet, à Alle, importation de moteurs universels miniatures et tous articles sans licence, société en nom collectif, dissoute par suite de faillite (FOSC. du 10 février 1948, N° 33, page 411). La procédure de faillite étant terminée, cette raison sociale est radiée d'office.
21 avril 1948. Tabacs, etc.
F. J. Burrus et Cie, à Boncourt, manufacture de tabacs et cigarettes, société en nom collectif (FOSC. du 19 avril 1945, N° 90, page 894). L'associé André Burrus s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1948. Martin Burrus, de Boncourt, à Lausanne, est entré comme associé dans la société.
21 avril 1948. Boulangerie, etc.
E. Kauffmann, à Porrentruy, boulangerie et pâtisserie (FOSC. du 14 juillet 1911, N° 175, page 1209). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison « Henri Kauffmann », à Porrentruy, ci-après inscrite.
21 avril 1948. Boulangerie, etc.
Henri Kauffmann, à Porrentruy. Le chef de la maison est Henri Kauffmann, de Courchavon, à Porrentruy. La maison a repris l'actif et le passif de la maison « E. Kauffmann », à Porrentruy, ci-dessus radiée. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

Bureau Thun

19. April 1948. Baugeschäft usw.
Oskar Jampen, in Uetendorf. Inhaber der Firma ist Oskar Jampen, von Müntschemier, in Uetendorf. Baugeschäft; Hoch- und Tiefbau.
19. April 1948.
Darlehenskasse Ringoldswil, in Ringoldswil, Gemeinde Sigriswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1603). In der Generalversammlung vom 6. März 1948 wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. In der Zweckbestimmung ist die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen worden. Neben der bisher persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
20. April 1948. Konfektion, Stoffe.
Walter Annaheim jun., in Thun, Konfektion und Stoffe (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1938, Seite 308). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 8.
20. April 1948. Textilwaren.
Alfred Horn, in Thun. Inhaber der Firma ist Alfred Horn, von Sigriswil, in Thun. Vertrieb von Textilwaren. Obere Hauptgasse 23.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

9. April 1948. Chemisch-technische Produkte.
H. R. Volz & Co., in Spiez. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Rudolf Volz und Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000 Hans Hermann Volz, beide von Bern, in Spiez. Uebernahme von Handelsvertretungen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Haus Drogerie Volz.

Schwyz — Schwytz — Svitto

21. April 1948.
Käsereigenossenschaft Gaigenen, in Galgenen (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1943, Seite 2343). Der Aktuar, Reinhard Züger, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Karl Züger-Kupper, von Innerthal, in Galgenen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.
21. April 1948.
Heinrich Saredi, Ingenieur, in Küssnacht am Rigi, Unternehmung für Hoch-, Tief- und Holzbau (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1943, Seite 1311). Die Prokura von Gottlieb Oesch ist erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

20. April 1948.
Darlehenskasse Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2450). An der Generalversammlung vom 7. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
20. April 1948.
Darlehenskasse Dallenwil, in Dallenwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1945, Seite 823). An der Generalversammlung vom 16. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Zug — Zoug — Zugo

19. April 1948.
Franz Holdener, Tuchhandlung, in Baar (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1927, Seite 2115). Die Firma wird zufolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft « Franz Holdener's Erben, Tuchhandlung », in Baar, übernommen.
19. April 1948.
Franz Holdener's Erben, Tuchhandlung, in Baar. Unter dieser Firma sind Franz Holdener, von Oberiberg, in El Cajon (Kalifornien), Marie Baur-Holdener, deutsche Staatsangehörige, in Baar, und Anna Holdener, von Oberiberg, in Baar, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. Juni 1945 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Franz Holdener, Tuchhandlung ». Zur Vertretung der Gesellschaft mit Einzelunterschrift sind Anna Holdener und Maria Baur-Holdener berechtigt. Geschäftsnatur: Tuch- und Mercerierwaren. Domizil: Zugerstrasse.
21. April 1948. Verlag usw.
Clairex-Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2019), Verlag und Vertrieb von Büchern und einschlägigen Produkten des Verlagsgeschäftes usw. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1948 hat gemäss öffentlicher Urkunde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wovon aber die bisher publizierten Tatsachen nicht berührt werden. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Anton Hegglin ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. med. Johann Carl Landis, von Richterswil, in Zug, als Präsident; Dr. Hans Glarner, von und in Zürich, als Vizepräsident und Protokollführer, und Ernest Robert Berner, von Heiligenschwendi, in Zürich, als Delegierter. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die beiden andern Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Baarerstrasse 71.
21. April 1948.
Darlehenskasse Risch, in Risch (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1037), Genossenschaft. An der Generalversammlung vom 15. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Aus dem Vorstand ist der Aktuar Josef Gügler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Kaspar Annen, von Arth, in Oberrisch, Gemeinde Risch; er zeichnet kollektiv zu zweien.
21. April 1948.
Darlehenskasse Cham, in Cham (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947, Seite 883), Genossenschaft. An der Generalversammlung vom 15. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

21 avril 1948. Epicerie, mercerie.
Vve Antoine Beggi, à Fribourg, épicerie, mercerie (FOSC. du 23 mars 1931, N° 67, page 630). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Maria Beggi », à Fribourg, ci-après inscrite.
21 avril 1948. Epicerie, mercerie.
Maria Beggi, à Fribourg. Le chef de la raison est Maria Beggi, feu Antoine, d'origine italienne, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Vve Antoine Beggi », à Fribourg, radiée ci-dessus. Epicerie, mercerie. Avenue du Midi 17.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. April 1948.
Werkzeug- & Apparatebau Durisch & Co., in Oensingen, Werkzeug- und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 471). Die Gesellschaft ist seit dem 23. Dezember 1947 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neu gegründeten Aktiengesellschaft « Durisch & Co. A.G. », in Oensingen, übernommen.
19. April 1948. Werkzeuge, Apparate, Maschinen usw.
Durisch & Co. A.G., in Oensingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. April 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen, Apparaten, Maschinen und Bestandteilen aller Art, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Kauf von Liegenschaften zu diesem Zwecke und Patentverwertungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft « Werkzeug- & Apparatebau Durisch & Co. », in Oensingen, Aktiven und Passiven gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. März 1948, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Kontokorrentguthaben, Debitoren, Immobilien und Fabrikationsbestandteile usw.) Fr. 272 881 und die Passiven (Banken, Kreditoren, Hypotheken usw.) Fr. 174 381 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 98 500 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 98 500 erhält der eine frühere Kollektivgesellschafter Paul Durisch, von Tschappina (Graubünden), in Oensingen, 197 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Mit dem 1. April 1948 gehen auch alle geschäftlichen Beziehungen mit Einschluss der laufenden Bezugs- und Lieferungsverträge auf die neu gegründete Aktiengesellschaft über. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt, sofern der Gesellschaft die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Letzteres ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört zurzeit als einziges Mitglied an Paul Durisch, von Tschappina, in Oensingen; dieser führt Einzelunterschrift. Bahnhofquartier Nr. 491.
19. April 1948. Elektrotechnische Artikel, Metallwaren.
Erich Ott, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erich Ott, von Niederlenz (Aargau), in Roggwil (Bern). Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln und Metallwaren. Hauptstrasse 169.

Bureau Lebern

20. April 1948.
Darlehenskassenverein Selzach, Haag & Altreu, in Selzach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1942, Seite 1939). Die Generalversammlung vom 15. Februar 1948 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben: Die Firma wird geändert in **Darlehenskasse Selzach.** Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen in gemeinsamer Selbsthilfe zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Genossenschafte sind zur Leistung

von Nachschüssen verpflichtet, und zwar bis zum Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist sowie zur Uebernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Dem Vorstand gehören an: Erwin Brotschi, Präsident, Josef Kocher-Rudolf, Vizepräsident und Alfred Bechter, Aktuar (alle bisher). Die Unterschriften von Werner Heiri und Robert Reinhart sind erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

21. April 1948. Textilwaren.

Wwe. Jost, in Dulliken, Wolle, Textilwaren (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Die Firma wird wegen Nichtbestehens der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

20. April 1948. Wirtschaft.

Frau Hedwig Marti-Riester, in Solothurn. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Hedwig Marti-Riester, von Etziken, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb Restaurant « Helvetia ». Gurzelngasse 31.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. April 1948. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.

Hans Zürcher, in Herisau, Spenglerei, sanitäre Anlagen und Leuchtschriften (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1931). Ueber den Firmainhaber ist durch Verfügung vom 5. April 1948 der Konkurs eröffnet worden.

21. April 1948.

Darlehenskasse Urnäsch, in Urnäsch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1947, Seite 851). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 6. März 1948 wurden neue, den abgeänderten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen in gemeinsamer Selbsthilfe zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die Mitglieder sind ferner zu Nachschüssen verpflichtet und haften für die Verpflichtungen der Genossenschaft unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen wie bisher der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 avril 1948. Galvanisation.

Prêtre et Rosset, à La Chaux-de-Fonds, atelier galvanique, société en nom collectif (FOSC. du 13 mars 1947, N° 60). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Henri Rosset », inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

16 avril 1948. Plaqué or galvanique.

Henri Rosset, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Henri-Bernard Rosset, du Locle, aux Geneveys sur Coffrane. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Prêtre et Rosset », radiée, à La Chaux-de-Fonds. Plaqué or galvanique pour l'horlogerie et bijouterie. Rue Numa-Droz 160.

17 avril 1948. Cendres d'orfèvres, etc.

Hochreutiner et Robert, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, traitement des cendres d'orfèvres, etc. (FOSC. du 16 juin 1945, N° 138). Jean Le Bee ne fait plus partie du conseil d'administration; il est remplacé par Henri Gaudibert, de France, à Paris, n'ayant pas la signature.

19 avril 1948.

Montres Musette S.A. (Uhren Musette A.G.) (Musette Watch Ltd.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 septembre 1941, N° 226). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La raison est radiée, l'actif et le passif ayant été repris par la société en nom collectif « Guy-Robert et Cie, succ. de Fritz Guy » (déjà inscrite), à La Chaux-de-Fonds.

19 avril 1948. Boulangerie, etc.

Christian Fleischmann, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie de l'Etoile (FOSC. du 26 avril 1944, N° 97). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 avril 1948. Boîtes de montres.

Fluckiger et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres or, société en commandite (FOSC. du 11 juillet 1945, N° 159). Les associés commanditaires Edgar Clémençon et Maurice-Millet Fluckiger deviennent associés indéfiniment responsables; leurs commandites et leurs procurations sont en conséquence radiées. De ce fait, la société est transformée en société en nom collectif.

Genf — Genève — Ginevra

3 avril 1948.

Société Immobilière Malagnou-Ermitage No 1, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1934, page 1411). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mars 1948, la société a décidé de transformer les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, formant le capital social, en actions au porteur et d'augmenter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie de créances contre la société. En outre, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la location, la construction et la vente d'immeuble dans le canton de Genève, et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation des parcelles sises en la commune de Chêne-Bougeries, entre la route de Malagnou et l'avenue de l'Ermitage, qu'elle a acquises lors de sa constitution. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

15 avril 1948. Textiles, etc.

Henri-F. Rudolf, à Genève, commerce et représentation d'articles textiles, produits chimiques, articles manufacturés et de diverses natures (FOSC. du 4 février 1947, page 348). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

19 avril 1948. Automobiles, etc.

P. Tinguely, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Modeste Tinguely, de Pont-la-Ville et La Roche (Fribourg), à Genève. Importation, exportation et commerce d'automobiles et de tous articles qui s'y rattachent. Rue Grenus 11.

19 avril 1948. Dépôt pain et pâtisserie.

Catherine Schalbetter, à Genève, exploitation d'un restaurant-pension (FOSC. du 14 mars 1936, page 643). La maison a remis son restaurant-pension sis rue Lissignol 5; elle exploite actuellement un dépôt de pain et pâtisserie, rue Micheli-du-Crest 2.

19 avril 1948. Meubles, etc.

Ch. Cullati & J. Vanetti, à Carouge, commerce de meubles et sièges de styles, société en nom collectif (FOSC. du 1er avril 1948, page 909). La maison modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: importation, exportation et commerce de meubles et sièges de styles.

19 avril 1948. Transport de marchandises.

A. Gras, à Carouge. Le chef de la maison est Albert Gras, de nationalité française, à Carouge. Entreprise de transport de marchandises. Boulevard des Promenades s. n.

19 avril 1948. Produits textiles.

Etablissement G. Matthey de l'Endroit, à Chêne-Bougeries. Le chef de la maison est Germain Matthey de l'Endroit, du Locle, à Chêne-Bougeries. Fabrication, commerce, représentation, importation et exportation de produits textiles. Grange-Bonnet 14.

19 avril 1948. Pneumatiques.

MONDEXIM, Cl. Racine, à Genève, importation et exportation, commerce et représentation de pneumatiques, etc. (FOSC. du 6 décembre 1947, page 3614). Nouveaux locaux: rue des Deux-Ponts 32.

19 avril 1948. Editions publicitaires, etc.

PUBLINT, Cl. Racine, à Genève, éditions publicitaires, etc. (FOSC. du 6 décembre 1947, page 3614). Nouveaux locaux: rue des Deux-Ponts 32.

19 avril 1948. Laiterie, etc.

Mme A. Zuccoli, à Genève, laiterie et épicerie (FOSC. du 30 août 1943, page 1949). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 avril 1948. Epicerie-charcuterie.

Mme Louise Echenard, à Anières, commerce d'épicerie-charcuterie (FOSC. du 25 avril 1945, page 945). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 avril 1948. Appareillage pour gaz, etc.

Magnenat et Co, à Genève, appareillage pour gaz, électricité et eau, société en nom collectif (FOSC. du 26 septembre 1925, page 1627). L'associée Suzanne Andrée Magnenat, née Dufour, s'est retirée de la société, dès le 31 janvier 1948. Par contre, dès cette date est entré comme associé dans la société Georges Magnenat fils, de Genève, à Mies. La société continue sous la nouvelle raison sociale **Magnenat et Fils.** Elle n'est dorénavant engagée que par la signature collective des deux associés.

19 avril 1948. Hôtel, cabaret.

E. Bersinger « chez Bersin », à Genève, exploitation d'un hôtel et d'un cabaret à l'enseigne: « Cabaret Montmartre-Montparnasse » (FOSC. du 23 juin 1945, page 1462). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

19 avril 1948. Hôtel, cabaret.

C. Bise, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Fernand Bise, de Murist, à Genève. Exploitation d'un hôtel et d'un cabaret, à l'enseigne: « Aux Vieux Montmartre et Montparnasse ». Rue des Alpes 8.

19 avril 1948. Epicerie, etc.

Sottas, à Genève, commerce d'épicerie, laiterie, charcuterie et primeurs (FOSC. du 28 avril 1933, page 1019). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

19 avril 1948. Epicerie, laiterie, etc.

M. Sottas, à Genève. Le chef de la maison est veuve Marie-Clotilde Sottas, née Bouchet, de et à Genève. Commerce d'épicerie, laiterie, charcuterie et primeurs. Rue des Charmilles 24.

19 avril 1948. Articles en bois, etc.

Ernest Frey & Cie, à Carouge, fabrication et commerce d'articles en bois, etc., société en nom collectif (FOSC. du 8 mars 1948, page 686). L'associé Henri-Lucien Béguelin s'est retiré de la société dès le 1er avril 1948.

19 avril 1948.

Société Immobilière route de Malagnou No 67, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1938, page 57). Max Dunand, d'Avully, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Aleide-Edouard Pidoux, administrateur démissionnaire, sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

19 avril 1948.

Société Immobilière Verdaine-St-Pierre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1948, page 241). Gaston Monnier, de Dombresson, à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Verdaine 30 (chez Gaston Monnier).

19 avril 1948. Produits manufacturés, etc.

Horex S.A., à Genève, achat, vente de tous produits manufacturés ou non, notamment dans le domaine de l'horlogerie (FOSC. du 11 septembre 1946, page 2674). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1948, la société a modifié sa raison sociale en celle de **Horexa S.A.** Ses statuts ont été modifiés en conséquence.

19 avril 1948.

Société de l'Immeuble de la rue Thalberg No 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1945, page 2204). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. La société prend comme nouvelle raison sociale **Société Immobilière Fundus F.** Elle a pour objet l'acquisition, la location et éventuellement la revente d'un immeuble situé à Genève, rue Thalberg 2, dont elle est toujours propriétaire. Elle pourra faire toutes opé-

rations immobilières en Suisse. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 avril 1948.

Société Immobilière Rue de la Confédération 7, Fundus E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1945, page 2205). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1948, la société a décidé: de convertir les 50 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés au droit actuel. La société prend comme nouvelle raison sociale **Société Immobilière Fundus E.** Elle a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles en Suisse. La société a acquis à sa constitution, l'immeuble sis à Genève, rue de la Confédération 7, qu'elle possède encore actuellement. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 avril 1948.

Société anonyme Immobilière L'Allobroglenne, à Genève (FOSC. du 9 février 1948, page 405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1948, la société a décidé: de réduire son capital social de 52 000 fr. à 51 200 fr. par le remboursement et l'annulation de 4 actions de 200 fr., au porteur; de reporter son capital social à 52 000 fr. par l'émission de 4 actions nouvelles de 200 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; de convertir les 260 actions de 200 fr. formant son capital social en 52 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 52 000 fr., divisé en 52 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 124410. Date de dépôt: 3 mars 1948, 18 h.
Securit S.A., chemin de la Fontaine 8, **Chêne-Bougeries** (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Verres minces trempés.

SOLIDEX
SECURIT S.A.
GENEVE

Nr. 124411. Hinterlegungsdatum: 17. März 1948, 16 Uhr.
Engelbert Notter, Goldschmied, Strehlgasse 3, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie.

ENO

Nr. 124412. Hinterlegungsdatum: 1. April 1948, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Otto Rohrer, Romanshorn (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **65873.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1947 an.

Wäsche und Schürzen.

ORO

Nº 124413. Date de dépôt: 2 avril 1948, 17 h.
Mayor & Cie, place St-François 4, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Installations horticoles et viticoles transportables.

MIFIX

Nº 124414. Date de dépôt: 30 mars 1948, 19 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, en particulier diététiques, sous forme solide ou liquide, fabriqués avec des œufs et, entre autres, des céréales, du malt, du lait, du sucre, du café, du cacao, du chocolat, des légumes, des fruits ou d'autres denrées alimentaires.

SPORT OVO

Nr. 124415. Hinterlegungsdatum: 12. April 1948, 5 Uhr.
Opopharma GmbH., Marktgasse 6, **Zürich 1** (Schweiz). — Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

NEURETAN

Nr. 124416. Hinterlegungsdatum: 13. April 1948, 16 Uhr.
Dr. Otto Grogg, Christoffel Apotheke Bern, Christoffelgasse 3, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Produkte.

CYSTORÈN

Nr. 124417. Hinterlegungsdatum: 13. April 1948, 16 Uhr.
Dr. Otto Grogg, Christoffel Apotheke Bern, Christoffelgasse 3, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Produkte.

SIROSAN

Nr. 124418. Hinterlegungsdatum: 13. April 1948, 16 Uhr.
Heinrich Zimmermann, mechanische Wagnerei und Sägerei, **Bütschwil** (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel.

Nº 124419. Date de dépôt: 14 avril 1948, 9 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), place de la Gare 12, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie.

GOODWIN

Nº 124420. Date de dépôt: 14 avril 1948, 8 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

KOPROL

Nº 124421. Date de dépôt: 12 avril 1948, 18 h.
Louis Tschanz, Comptoir de la Parfumerie, Genève, Société Anonyme, chemin de Roches 9ter, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **Nº 66987.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1948.

Savons de tous genres, articles et produits de parfumerie.

ROMAN

N° 124422. Date de dépôt: 12 avril 1948, 18 h.
Dunlop Rubber Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, **Birmingham** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Balles de golf.

WARWICK

Nr. 124423. Hinterlegungsdatum: 13. April 1948, 15 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66703.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1948 an.

Seifenspäne mit Borax.

N° 124424. Date de dépôt: 13 avril 1948, 18 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **66839.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1948.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

„Le Matin"

N° 124425. Date de dépôt: 13 avril 1948, 18 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec restriction de l'indication des produits de la marque N° **67324.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1948.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

B A L C A N

N° 124426. Date de dépôt: 13 avril 1948, 18 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **67325.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1948.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

V O L C A N

Nr. 124427. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1947, 23 Uhr.
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse **1, Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

SKALA

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Erlöschen des Patentes zum Betriebe der Auswanderungsagentur der Firma Hans Meiss Aktiengesellschaft in Zürich

Am 2. April 1948 ist das den Herren **Dr. Hans von Meiss** und **Dr. jur. Rudolf Koller** als bevollmächtigten Geschäftsführern der Auswanderungsagentur der Firma **Hans Meiss Aktiengesellschaft** in Zürich am 20. November 1939 erteilte Patent zu deren Betrieb erloschen, nachdem Herr Dr. Hans von Meiss gestorben ist und Herr Dr. jur. Rudolf Koller auf das Patent verzichtet hat. Die Auswanderungsagentur wurde infolge Eröffnung des Konkurses über die Firma geschlossen.

Ansprüche von Auswanderern und Passagieren oder ihren Rechtsnachfolgern wegen Verletzung des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen sind innerhalb der Verjährungsfrist von einem Jahr, von der Kenntnisnahme der Schädigung an gerechnet, beim zuständigen Gericht des Kantons, in welchem der Auswanderungs- oder Passagevertrag abgeschlossen wurde, geltend zu machen und ausserdem der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 2. April 1949 zur Kenntnis zu bringen. Zur Sicherstellung dieser Ansprüche wurde die im erwähnten Bundesgesetz verlangte Kaution hinterlegt. (AA. 112)

Bern, den 13. April 1948.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Sektion für Arbeitskraft und Auswanderung.

Extinction de la patente pour l'exploitation de l'agence d'émigration Hans Meiss Aktiengesellschaft à Zurich

La patente délivrée le 20 novembre 1939 à **MM. le Dr Hans von Meiss et Rudolf Koller,** docteur en droit, en qualité de représentants de l'agence d'émigration **Hans Meiss Aktiengesellschaft,** à Zurich, pour l'exploitation de cette agence, a pris fin le 2 avril 1948 ensuite du décès de M. le Dr Hans von Meiss et de la renonciation de M. le Dr Koller à cette patente. L'agence a été fermée à la suite de la mise en faillite de la maison.

Les prétentions que des émigrants et des passagers ou leurs ayants cause auraient à faire valoir en vertu de la Loi fédérale concernant les opérations des agences d'émigration, du 22 mars 1888, doivent être portées devant les tribunaux compétents du canton dans lequel le contrat d'émigration ou de passage a été conclu, dans le délai d'une année à dater du moment où la partie lésée a eu connaissance du fait dommageable. Les réclamations doivent en outre être portées à la connaissance de l'office soussigné jusqu'au 2 avril 1949 au plus tard. Conformément à la loi précitée, un cautionnement a été déposé en garantie.

Berne, le 13 avril 1948.

Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail,
Section de la main-d'œuvre et de l'émigration.

Erlöschen des Patentes zum Betriebe der Auswanderungsagentur der Firma „Ritztours" Reisebureaus und Wechselstuben AG. in Bern

Am 9. April 1948 ist das Herrn **Max A. Ryser** als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswanderungsagentur der Firma **« Ritztours » Reisebureaux und Wechselstuben A.-G.** in Bern am 13. April 1942 erteilte Patent zum Betriebe einer Auswanderungsagentur und zum Verkauf von Passagebilletten in der Schweiz durch Verzicht des Inhabers erloschen. Die Auswanderungsagentur wurde infolge Eröffnung des Konkurses über der Firma geschlossen.

Ansprüche von Auswanderern und Passagieren oder ihren Rechtsnachfolgern wegen Verletzung des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen sind innerhalb der Verjährungsfrist von einem Jahr, von der Kenntnisnahme der Schädigung an gerechnet, beim zuständigen Gericht des Kantons, in welchem der Auswanderungs- oder Passagevertrag abgeschlossen wurde, geltend zu machen und ausserdem der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 9. April 1949 zur Kenntnis zu bringen. Zur Sicherstellung dieser Ansprüche wurde die im erwähnten Bundesgesetz verlangte Kaution hinterlegt. (AA. 113)

Bern, den 13. April 1948.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Sektion für Arbeitskraft und Auswanderung.

Extinction de la patente pour l'exploitation de l'agence d'émigration «Ritztours» Bureaux de voyages et de change S. A. à Berne

La patente délivrée le 13 avril 1942 à **M. Max-A. Ryser** en qualité de représentant de l'agence d'émigration **« Ritztours » Bureaux de voyages et de change S. A.,** à Berne, pour l'exploitation de cette agence, a pris fin le 9 avril 1948 ensuite de la renonciation de M. Ryser à cette patente. L'agence a été fermée à la suite de la mise en faillite de la maison.

Les prétentions que des émigrants et des passagers ou leurs ayants cause auraient à faire valoir en vertu de la Loi fédérale concernant les opérations des agences d'émigration, du 22 mars 1888, doivent être portées devant les tribunaux compétents du canton dans lequel le contrat d'émigration ou de passage a été conclu, dans le délai d'une année à dater du moment où la partie lésée a eu connaissance du fait dommageable. Les réclamations doivent en outre être portées à la connaissance de l'office soussigné jusqu'au 9 avril 1949 au plus tard. Conformément à la loi précitée, un cautionnement a été déposé en garantie.

Berne, le 13 avril 1948.

Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail,
Section de la main-d'œuvre et de l'émigration.

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Quartalsbilanz per 31. März 1948

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	12 437 532	99
Coupons	130 315	55
Bankendebitoren auf Sicht	2 583 212	48
Andere Bankendebitoren	2 480 374	47
Wechsel	12 341 529	99
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	306 977	50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 926 353	74
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	52 137 017	65
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 21 310 898.85		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	38 704	05
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 046 903	60
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 566 717.—		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 810 565	20
Hypothekaranlagen	82 637 924	40
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	30 976 109	45
Bankgebäude	1 901 130	40
Andere Liegenschaften	—	—
Sonstige Aktiven	688 347	43
Nichteinbezahltes Kapital	—	—
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 381 819.18		
Bilanzsumme	217 442 998	90

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	3 721 224	76
Andere Bankenkreditoren	1 504 006	95
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	33 209 713	69
Kreditoren auf Zeit	21 077 745	74
Depositenhefte	94 383 155	95
Kassenobligationen	26 129 600	—
Pfandbriefdarlehen	6 250 000	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen	186 041	89
Tratten und Akzepte total Fr. 11 730 000.—		
hiervon nicht in Zirkulation » 6 230 000.—	5 500 000	—
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
Sonstige Passiven	2 102 203	47
Anteilscheinkapital	18 412 000	—
Reserven	3 700 000	—
Saldovortrag	267 306	45
Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 381 819.18		
(AG. 33)		
Bilanzsumme	217 442 998	90

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften

(In alphabetischer Reihenfolge)

Bis Ende März 1948 hat der Bundesrat als Revisionsstellen im Sinne von Artikel 732, Absatz 2, OR. anerkannt:

A.G. für Banken- und Industriekontrolle, **Zürich.**
Allgemeine Treuhand AG., **Basel,** Zürich, Bern.
Allianz Treuhandgesellschaft, **Zürich.**
Bernische Treuhand AG., **Bern.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zürich.** (Uebertragung der Anerkennung von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Willy Bühler & Co.», Zürich, auf die neue AG.)
CONFIDO Treuhand- & Revisions AG., **Zürich.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE, **Basel.**
Düblin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, **Zürich.**
Experta, Organisations- & Revisions-Treuhand-AG., **Zürich,** Basel, Bern, Lausanne.
Fides Treuhand-Vereinigung, **Zürich,** Basel, Lausanne.
Gesellschaft für Bankrevisionen, **Zürich,** Basel.
Gesellschaft für Treuhandkontrolle AG., **Genf,** Freiburg, Lausanne, Sion, Biel.
INDEP Treuhand- & Revisions-Aktiengesellschaft, **Zürich.**
Kontroll- & Revisions-AG., **Basel.**
Neutra Treuhand AG., **Zürich,** Bern.
Oberländische Hülfskasse, **Bern** (nur für Hotelunternehmungen).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St.Gallen,** Zürich.
Price Waterhouse & Co., Inhaber Sir N. E. Waterhouse, F. Thompson, H. Edwards, C. H. Evans, T. L. Ferguson, W. Kerr, R.W. Ramsden, T.W.Webster, **Zürich.**
Privat-Treuhand-Aktiengesellschaft, **Lausanne.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA, **Zug,** Luzern, St.Gallen, Freiburg.
Revisionsverband G. m. b. H., **Zürich.**
Scheurer & Cie., Dr Frédéric, Office fiduciaire, **Neuenstadt,** Biel, Neuenburg.
Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft, **Zürich** (für Hotelunternehmungen).
Schweizerische Revisionsgesellschaft AG., **Zürich,** St.Gallen, Bern.
Schweizerische Treuhandgesellschaft, **Basel,** Genf, Zürich, Lausanne.
Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G., **Basel.**
Treuhand- & Organisations-AG. Zürich, **Zürich,** Chur.
Treuhand-Gesellschaft «Lemano», **Lausanne.**
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, **Zürich,** Lugano.
TREUWALT Treuhand- und Verwaltungs-AG., **Zürich.**
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK.), **Basel** (nur für die angeschlossenen Konsumgenossenschaften).
Visura Treuhand-Gesellschaft, **Zürich,** Genf, Solothurn.
Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor AG., **Genf.**

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes

(Dans l'ordre alphabétique)

Jusqu'à fin mars 1948, le Conseil fédéral a reconnu comme institutions de revision, au sens de l'article 732, alinéa 2, C.O.:

Alliance Fiduciaire, **Zurich.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zurich.** (Transfert de la reconnaissance de l'ancienne société en commandite «Willy Bühler & Co.», Zurich, à la nouvelle S.A.)
CONFIDO Société fiduciaire et de Vérification S. A., **Zurich.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE, **Bâle.**
Düblin & Cie, F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie, Revision und Organisation, **Zurich.**
Experta, Fiduciaire d'Organisation et de Revision S. A., **Zurich,** Bâle, Berne, Lausanne.
Fides Union fiduciaire, **Zurich,** Bâle, Lausanne.
Fiduciaire Générale S.A., **Bâle,** Zurich, Berne.
Fiduciaire & Organisation S.A., **Zurich,** Coire.
Fiduciaire Privée Société anonyme, **Lausanne.**
INDEP Société Anonyme Fiduciaire et de Revisions, **Zurich.**
Neutra S.A. Fiduciaire, **Zurich,** Berne.
Oberländische Hülfskasse, **Berne** (pour les entreprises hôtelières).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St-Gall,** Zurich.
Price Waterhouse & Co., Inhaber Sir N. E. Waterhouse, F. Thompson, H. Edwards, C. H. Evans, T. L. Ferguson, W. Kerr, R. W. Ramsden, T.W.Webster, **Zurich.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Scheurer & Cie, Dr Frédéric, Office fiduciaire, **La Neuveville,** Bienne, Neuchâtel.
S. A. pour contrôle bancaire et industriel, **Zurich.**
Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Bâle.**
Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berne.**
Société Anonyme fiduciaire REVISA, **Zoug,** Lucerne, St-Gall, Fribourg.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, **Bâle,** Genève, Zurich, Lausanne.
Société anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich, **Zurich,** Lugano.
Société de contrôle fiduciaire S.A., **Genève,** Fribourg, Lausanne, Sion, Bienne.
Société Fiduciaire «Lemano», **Lausanne.**
Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., **Genève.**
Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zurich** (pour les entreprises hôtelières).
Société pour révisions bancaires, **Zurich,** Bâle.
Société Suisse pour Revisions et Expertises commerciales S.A., **Zurich,** St-Gall, Berne.
Syndicat de révision Société à responsabilité limitée, **Zurich.**
Testor S.A. Fiduciaire et Consultations fiscales, **Bâle.**
TREUWALT S.A. Fiduciaire et de Gestion, **Zurich.**
Union suisse des coopératives de consommation (U.S.C.), **Bâle** (seulement pour les sociétés coopératives de l'Union).
Visura Société Fiduciaire, **Zurich,** Genève, Soleure.

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime

(In ordine alfabetico)

Il Consiglio federale ha, fino al 31 marzo 1948, riconosciuto provvisoriamente come uffici di revisione, nel senso dell'articolo 732, secondo capoverso, C.O.:

Alliance Fiduciaire, **Zurigo.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zurigo.** (Trasferimento del riconoscimento della società in accomandita «Willy Bühler & Co.», finora in Zurigo, alla nuova società anonima.)
CONFIDO Società Fiduciaria e di Verificazione S. A., **Zurigo.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE, **Basilea.**
Düblin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, **Zurigo.**
Experta, Fiduciaria d'Organizzazione e di Revisione S. A., **Zurigo,** Basilea, Berna, Losanna.
Fides Unione fiduciaria, **Zurigo,** Basilea, Losanna.
Fiduciaire Générale S. A., **Basilea,** Zurigo, Berna.
Fiduciaire & Organisation S. A., Zurich, **Zurigo,** Coira.
INDEP Società Anonima Fiduciaria e di Revisioni, **Zurigo.**
Neutra S. A. Fiduciaria, **Zurigo,** Berna.
Oberländische Hülfskasse, **Berna** (per le imprese alberghiere).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **San Gallo,** Zurigo.
Price Waterhouse & Co., Inhaber Sir N. E. Waterhouse, F. Thompson, H. Edwards, C. H. Evans, T. L. Ferguson, W. Kerr, R. W. Ramsden, T.W.Webster, **Zurigo.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Scheurer & Cie., Dr Frédéric, Office fiduciaire, **La Neuveville,** Bienna, Neuchâtel.
S. A. per il controllo bancario ed industriale, **Zurigo.**
Società Anonima Fiduciaria Privata, **Losanna.**
Società Anonima fiduciaria REVISA, **Zugo,** Friborgo, Lucerna, San Gallo.
Società Anonima Fiduciaria Svizzera, **Basilea,** Ginevra, Zurigo, Losanna.
Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo, **Zurigo,** Lugano.
Società Fiduciaria «Lemano», **Losanna.**
Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S. A., **Ginevra.**
Società per revisioni bancarie, **Zurigo,** Basilea.
Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S. A., **Zurigo,** San Gallo, Berna.
Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Basilea.**
Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berna.**
Société de Contrôle Fiduciaire S. A., **Ginevra,** Friborgo, Losanna, Sion, Bienna.
Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zurigo** (per le imprese alberghiere).
Syndicat de revision Société à responsabilité limitée, **Zurigo.**
Testor S. A. Fiduciaria e Consultazione fiscali, **Basilea.**
TREUWALT S. A. Fiduciaria ed Amministrazione, **Zurigo.**
Unione svizzera delle cooperative di consumo (U.S.C.), **Basilea** (solamente per le società cooperative dell'Unione).
Visura Società Fiduciaria, **Zurigo,** Ginevra, Soletta.

Decreto del Consiglio federale concernente il regolamento dei pagamenti fra la Svizzera e la Svezia

(Del 16 aprile 1948)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939, decreta:

Art. 1. Le disposizioni del presente decreto sono applicabili:

a) ai pagamenti relativi alle merci d'origine svedese importate o da importare nella Svizzera e alle merci d'origine svizzera importate o da importare nella Svezia;
b) ai pagamenti concernenti i noli di battelli svedesi noleggiati da persone domiciliate nella Svizzera e i noli di battelli svizzeri noleggiati da persone domiciliate nella Svezia;
c) ai pagamenti relativi alle spese di trasporto per via terrestre, fluviale, marittima ed aerea, di immagazzinamento, di dogana e altre spese accessorie nel traffico delle merci;
d) ai pagamenti relativi all'assicurazione delle merci (premi ed indennità);
e) ai pagamenti concernenti le commissioni, provvisioni, senserie, spese di propaganda, di rappresentanza e di pubblicità;
f) ai pagamenti concernenti le spese del lavoro a fattura, di trasformazione, di perfezionamento, di montaggio, di riparazione e di fabbricazione di merci;
g) ai pagamenti inerenti ai salari, stipendi, onorari, retribuzioni d'amministratori e gettoni di presenza, onorari d'artisti e di sportivi; alle quote e indennità di assicurazioni sociali, pensioni e rendite che risultano da un contratto di lavoro o d'impiego di carattere privato o pubblico;
h) ai pagamenti inerenti alle prestazioni svizzere o svedesi nel dominio della proprietà intellettuale (licenze, brevetti, marchi di fabbrica, diritti d'autore o d'editore, ecc.);
i) ai pagamenti relativi alle spese d'amministrazione delle succursali di aziende svizzere o svedesi domiciliate nell'altro paese contraente;
k) ai pagamenti concernenti convenzioni e cartelli, contributi alle organizzazioni internazionali ed altre spese simili;
l) ai pagamenti inerenti alle imposte, tasse, spese di giustizia, multe, tasse per brevetti o marchi di fabbrica ed altre tasse ufficiali;
m) ai pagamenti relativi alle spese e benefici derivanti dal commercio di transito;
n) al regolamento dei pagamenti delle amministrazioni delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, come pure delle imprese di trasporto pubbliche, delle spese di viaggi aerei;
o) ai pagamenti inerenti alle spese di viaggi, alle spese scolastiche, di studi e di cura;
p) ai pagamenti concernenti le spese di sostentamento, di soccorso e di pensioni alimentari;
q) ai rimborsi dei pagamenti eseguiti per le operazioni menzionate alle lettere da *a* a *p* che non sono state eseguite, nonchè ai pagamenti inerenti alle perdite sul cambio e agli interessi risultanti dalle operazioni menzionate alle lettere da *a* a *p*;
r) ai pagamenti relativi alle assicurazioni e riassicurazioni;
s) ai trasferimenti di redditi di capitali e di ammortamenti contrattuali incassati o da incassare nella Svizzera in favore di persone domiciliate nella Svezia o a quelli incassati o da incassare nella Svezia in favore di persone domiciliate nella Svizzera, nonchè degli ammontari necessari ad assicurare il regolamento dei redditi e ammortamenti contrattuali di titoli, onorati nella moneta del paese di domicilio del beneficiario;
t) ai pagamenti risultanti da successioni e in favore di rimpatriati, come pure ai trasferimenti di capitali in casi di urgente necessità e di risparmi correnti di salari;
u) ad ogni altro pagamento ammesso di comune accordo dalle autorità competenti dei due paesi.

Art. 2. I pagamenti del genere previsto all'articolo 1, lettere da *a* a *r* e *u*, da eseguirsi da persone domiciliate nella Svizzera a persone domiciliate nella Svezia devono essere effettuati presso la Banca nazionale svizzera o presso una banca svizzera accetta,

sia in franchi svizzeri a un conto « C », tenuto presso la Banca nazionale svizzera o presso una banca svizzera accetta, a favore della Banca nazionale di Svezia o di una banca svedese accetta.

sia mediante acquisto di corone svedesi prelevate sui fondi del conto « C » tenuto presso la Banca nazionale di Svezia o presso una banca svedese accetta, a favore della Banca nazionale svizzera o di una banca svizzera accetta.

I debiti stilati in un'altra moneta che non sia la moneta nazionale dei due paesi contraenti, saranno convertiti in franchi svizzeri in base al corso quotato il giorno del versamento.

Art. 3. Sono considerate come banche accette nel senso del presente decreto, le banche autorizzate a fare i pagamenti ed a ricevere i versamenti nel traffico con la Svezia, mediante ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica emanata in virtù del decreto del Consiglio federale del 3 dicembre 1945 concernente il decentramento del servizio dei pagamenti con l'estero.

Art. 4. Il controvalore delle merci d'origine svedese importate nella Svizzera e delle prestazioni svedesi del genere di quelle enumerate nell'articolo 1, lettere da *a* a *r* e *u* deve parimente essere versato alla Banca nazionale svizzera o ad una banca svizzera accetta, quando non esiste nessun debito di diritto privato verso una persona domiciliata nella Svezia. Quest'obbligo esiste anche, in particolare, quando le merci sono fornite in transito attraverso un territorio di un terzo paese o da un intermediario che non è domiciliato nella Svezia.

Art. 5. I pagamenti commerciali che devono essere eseguiti in virtù di un impegno saranno regolati il giorno della loro scadenza usuale nel ramo di commercio che torna in linea di conto. Il regolamento del debito per un'altra via che non sia il pagamento alla Banca nazionale svizzera o ad una banca svizzera accetta non può essere eseguito senza il consenso dell'Ufficio svizzero di compensazione.

Art. 6. L'Ufficio svizzero di compensazione può autorizzare delle deroghe all'obbligo del versamento previsto negli articoli 2, 4 e 5.

Art. 7. I pagamenti eseguiti contrariamente alle prescrizioni del presente decreto non svincolano il debitore dall'obbligo di effettuare i versamenti alla Banca nazionale svizzera o ad una banca svizzera accetta.

Art. 8. L'Amministrazione delle dogane comunicherà, se richiesta, al Dipartimento federale dell'economia pubblica o ad un ufficio designato da questo ultimo, il nome dei destinatari di invii di merci provenienti dalla Svezia.

Art. 9. Le persone tenute alla dichiarazione doganale (articoli 9 e 29 della legge sulle dogane del 1° ottobre 1925) devono indicare sulla domanda di sdoganamento, purchè non si tratti di sdoganamento con bolletta di cauzione, il nome dei destinatari di invii di merci provenienti dalla Svezia.

L'amministrazione delle dogane subordinerà lo sdoganamento di queste merci alla presentazione di una copia della dichiarazione doganale.

In caso di deposito in un punto franco, il richiedente presenterà all'ufficio doganale una dichiarazione per il deposito.

La Direzione generale delle dogane è autorizzata a concedere facilitazioni per gli invii importati per posta.

Art. 10. Gli uffici doganali manderanno immediatamente all'Ufficio svizzero di compensazione le copie delle dichiarazioni doganali loro presentate.

Art. 11. Le amministrazioni competenti sono autorizzate a sopprimere i conti-chèques postali delle persone o ditte di commercio che sono domiciliate o hanno la loro sede commerciale nella Svezia.

Art. 12. Le direzioni generali delle dogane, delle poste e dei telegrafi e le imprese svizzere di trasporto sono incaricate di prendere i provvedimenti necessari intesi a garantire, conformemente alle prescrizioni che precedono, il versamento alla Banca nazionale svizzera o ad una banca svizzera accetta delle somme da pagare dal debitore.

Art. 13. I pagamenti eseguiti dalla Svezia nella Svizzera sono ammessi dalla Svizzera al versamento purchè siano adempite le seguenti condizioni:

a) i pagamenti relativi a crediti derivanti da forniture di merci, purchè si tratti del controvalore di merci d'origine svizzera;
b) i pagamenti del genere di quelli enumerati all'articolo 1, lettere da *b* a *n*, quando è stato provato all'Ufficio svizzero di compensazione che si tratta del regolamento di una prestazione svizzera;
c) i pagamenti del genere di quelli enumerati all'articolo 1, lettere da *o* a *r*, nonchè *t* e *u*, su presentazione di un'autorizzazione dell'Ufficio svizzero di compensazione;
d) i pagamenti del genere di quelli elencati all'articolo 1, lettera s, quando corrispondono alle prescrizioni emanate a tal uopo dal Dipartimento politico federale.

Sono applicabili inoltre le disposizioni del decreto del Consiglio federale del 3 dicembre 1945 concernente il decentramento del servizio dei pagamenti con l'estero, riserva fatta per le seguenti modificazioni:

a) per i pagamenti relativi ai crediti risultanti da forniture di merci e da spese accessorie comprese nell'ammontare della fattura, si dovrà produrre alla banca che effettua il versamento, in vece e luogo dei documenti enumerati all'articolo 3, lett. A, del decreto del Consiglio federale del 3 dicembre 1945, un autorizzazione di pagamento « S » — munita di un'attestazione della camera di commercio competente sull'origine svizzera della merce — rilasciata dall'ufficio preposto all'amministrazione dei contingenti;
b) per i pagamenti relativi ai crediti finanziari menzionati all'articolo 1, lett. s, non si dovrà produrre l'affidavit prescritto all'articolo 3, lett. C, per stabilire la proprietà svizzera del credito.

Art. 14. L'Ufficio svizzero di compensazione può esigere la restituzione delle somme il cui trasferimento dalla Svezia nella Svizzera avviene per tramite di un conto « C » contrariamente alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni emanate in virtù di esso.

Art. 15. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è autorizzato ad emanare le prescrizioni necessarie per l'esecuzione degli accordi concernenti il regolamento dei pagamenti fra la Svizzera e la Svezia e per l'esecuzione del presente decreto. Quando si tratti del disciplinamento delle esportazioni, la Divisione del commercio di detto dipartimento è autorizzata ad emanare le prescrizioni necessarie.

L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere da chiunque ogni informazione atta a far luce su un fatto che può rivestire importanza per l'esecuzione del presente decreto. L'Ufficio può far procedere a verificazioni di conti ed a controlli presso persone e ditte che non forniscono o forniscono in modo insufficiente le informazioni che sono loro chieste relativamente ai pagamenti con la Svezia, come pure presso persone e ditte fortemente sospette di contravvenire alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni emanate, in virtù di esso, dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 16. Chiunque, per conto proprio o come rappresentante o incaricato di una persona fisica o giuridica, di diritto pubblico o privato, di una società commerciale o di una comunione di persone, o come membro di un organo di una persona giuridica, i diritto pubblico o privato, avrà fatto ad altri che non sia la Banca nazionale svizzera o una banca accetta un pagamento previsto dal presente decreto,

chiunque, in una delle qualità indicate nel primo capoverso, accetta un siffatto pagamento e non lo versa immediatamente alla Banca nazionale svizzera o ad una banca accetta,

chiunque contravviene alle disposizioni emanate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica o alle istruzioni della Divisione del commercio del suddetto dipartimento, conformemente all'articolo 15, 1° capoverso, o intralcia o tenta di intralciare le misure prese dall'autorità per l'esecuzione del presente decreto, rifiutando di dare indicazioni o dando indicazioni false o incomplete, o in qualsiasi altro modo,

è punito con la multa fino a diecimila franchi o con la detenzione fino a dodici mesi. Le due pene possono essere cumulate.

Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale del 21 dicembre 1937.

È punibile anche la negligenza.

Art. 17. Le autorità cantonali sono incaricate di perseguire e giudicare le contravvenzioni, semprechè il Consiglio federale non deferisca il caso alla Corte penale federale.

I governi cantonali devono comunicare immediatamente al Dipartimento federale dell'economia pubblica e all'Ufficio svizzero di compensazione le sentenze giudiziarie, le dichiarazioni di non doversi procedere e le decisioni aventi carattere penale pronunziate dalle autorità amministrative.

Art. 18. Secondo il trattato di unione doganale conchiuso il 29 marzo 1923 tra la Confederazione svizzera e il Principato del Liechtenstein, il presente decreto sarà applicabile anche al territorio del detto principato.

Art. 19. Il presente decreto entra in vigore il 22 aprile 1948.

Berna, 16 aprile 1948.

In nome del Consiglio federale svizzero,

il presidente della Confederazione: **Celio;**

il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

Verschiedenes — Divers

Der Bundesrat hat kürzlich die Einladung des Exekutivsekretärs der Europäischen Wirtschaftskommission, sich an der 3. Plenartagung dieser Kommission, die am 26. April 1948 in Genf beginnt, in konsultativer Eigenschaft vertreten zu lassen, angenommen. In seiner Sitzung vom 23. April 1948 hat der Bundesrat die schweizerische Delegation für diese Tagung wie folgt bezeichnet:

Delegationschef: Herr Fürsprech Hans Schaffner, Delegierter für Handelsverträge.

Stellvertretender Delegationschef: Herr Dr. Hermann Hauswirth, I. Sektionschef der Handelsabteilung.

Delegierte: Herr Hans Peter Keller, Vizedirektor der Abteilung für Landwirtschaft; Herr Jean Merminod, Legationsrat; Herr Dr. Fritz Real, I. Legationssekretär; Herr E. Müller, Delegierter des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft Georg Fischer, Schaffhausen.

Herr Charles Müller, volkswirtschaftlicher Beamter des Eidg. Politischen Departements, wird die Delegation als Experte und Sekretär begleiten.

Le Conseil fédéral a accepté dernièrement une invitation du secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe à se faire représenter avec statut consultatif à la 3e session de cette commission qui s'ouvrira le 26 avril 1948 à Genève. Dans sa séance du 23 avril 1948, le Conseil fédéral a constitué pour cette session la délégation suivante:

Chef de délégation: M. Hans Schaffner, délégué aux accords commerciaux.

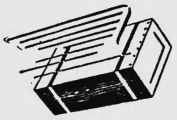
Suppléant du chef de délégation: M. Hermann Hauswirth, 1er chef de section à la Division du commerce.

Délégués: MM. Hans Keller, sous-directeur de la Division de l'agriculture; Jean Merminod, conseiller de légation; Fritz Real, secrétaire de légation de 1re classe; E. Muller, administrateur délégué de la Société anonyme Georges Fischer, à Schaffhouse.

M. Charles Muller, économiste au Département politique fédéral, a été désigné comme expert et secrétaire de la délégation.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

TWA befördert Ihre Waren



Spedieren Sie grosse und kleine Sendungen ohne Umlad und Zeitverlust in unseren vollkommen isolierten Flugzeugen. Die TWA-Fraehtsätze sind billiger denn je. Reden Sie mit *Ihrem Spediteur* — der Frachtraum kann zum voraus reserviert werden — oder telephonieren Sie an

29105 Genf (022)

nach

AMERIKA
EUROPA
AFRIKA
ASIEN

zu erstaunlich günstigen Tarifen

TWA
TRANS WORLD AIRLINE

2

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 7. April 1948 verstorbenen Frau

Anna Zumbach

geseh. Weibel, gew. Inhaberin des Zigarrengeschäftes «Metro» in Bern, Waisenhausplatz 27, wohnhaft gewesen Neuhrückstrasse 65, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprachen sowie Guthaben der Erblasserin sind bis spätestens **30. April 1948** beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden.

Bern, den 19. April 1948.

Der Beauftragte:
P. Hofer, Notar, Schauplatzgasse 33, Bern

Dr. jur. Paul H. Geiger

hat nach langjähriger Tätigkeit bei den Zürcher Gerichten, in der Bundesverwaltung (6 Jahre beim Eidg. Volkswirtschaftsdepartement) und im Handel seine Praxis als

Rechtsanwalt

eröffnet.

Alle Zivil-, Straf- und Verwaltungssachen (Steuerwesen, Preiskontrolle, Fremdenpolizei, Bausachen usw.), Sekretariate, Gründungen, Vermögensverwaltungen, Inkasso.

Büro: Weinbergstrasse 131, Zürich 6, Tel. 26 73 46 (Tram Nr. 7, Haltestelle Röslistrasse)

Kurzfristig lieferbar

Miloriblau

rein in Pulver, alkalifrei
Muster und Offerten durch
Chromos AG., Zürich 8, Utoquai 37, Tel. 32 64 81.

Hôtel **Montreux EDEN**
150 B. - Das Hauptkurhotel - E. Eberhard

INSERATE
im SHAB haben
besten
ERFOLG!

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE

W. SIEGERIST & Cie
DOSENFABRIK
BERN

La vigueur de la jeunesse

est un trésor à conserver précieusement... La fatigue, la lassitude et l'épuisement ne doivent pas vous le dérober. Celui qui se munit à temps de **SEXVIGOR** conservera énergie et fraîcheur.

Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Pulmé et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

LAUSANNE Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1
ZURICH Victoria-Apotheke, Dr. Egloff, Bahnhofstraße 71
BÂLE Markt-Apotheke, Marktgasse 5
BERNE En vente dans toutes les pharmacies
ST-GALL En vente dans toutes les pharmacies
LUCERNE Central-Apotheke, Riekli & Cie
SCHAFFHOUSE Quidort-Apotheken
COIRE Landi-Apotheke, Poststraße
GENÈVE Pharmacie Junod

169-12

Domaine à vendre

A vendre domaine de 12 hectares nature pré, jardin, champs. Bâtiments en bon état.

S'adresser à l'étude du Dr de Courten, à Monthey (Valais).

Uebersee

Beamter in leitender Stellung, sprachenkundig, energisch und zielbewusst, sucht Verbindung mit Import-Exportfirmen zwecks Uebernahme eines selbständigen, ausbaufähigen Vertrauenspostens im Auslande. — Angebote unter Chiffre Hab 314-1 an Publicitas Bern.

«Verwag»-Aktiengesellschaft, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 3. Mai 1948, zirka 12 Uhr, ins Hotel «Stern» in Chur

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1947.
4. Wahlen.
5. Varia.

Ch 21

Chur, den 24. April 1948. **Der Verwaltungsrat.**

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Montag, den 3. Mai 1948, 11 Uhr, im Geschäftshause der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43,** stattfindenden

achtundsiebzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1947. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 26. April bis Samstag, den 1. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre. Z 277

Zürich, den 16. April 1948.

«SCHWEIZ»
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,
der Präsident des Verwaltungsrates:
W. M. Keller-Diethelm.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

initiativer Kaufmann, 34 Jahre alt, mit langjähriger Verkaufs- und Reisepraxis, Autofahrer, sucht Posten als

Reisevertreter

per 1. Juni. Ia Zeugnisse.
Offerte gefl. unter Chiffre T 53627 Q an Publicitas Basel. Q 163

Zu verkaufen fabrikneue

Heizöltanks

20 000, 30 000, 50 000 l, zu vorteilhaften Bedingungen.
Kurze Lieferfristen.

Anfragen unt. Chiff. D 5376 Q an Publicitas Basel. 138-7

Turner's Rill-Hefter
MULTIGRIP
heftet ohne Klammern

Die ganze Seitenlänge verschließt Zahltagstüten

Fr. 62.50 + Wust

In Fachgeschäften

Wo nicht erhältlich, verlange man unverbindliche Ansichtssendung durch Generalvertrieb:

E. H. GAENSLI, Brüderhofweg 40
Zürich 6

COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S.A.

Buenos-Aires

Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Compañia-Italo-argentina de Electricidad, Société anonyme, Buenos-Aires, du 16 avril 1948, a décidé la distribution du solde du dividende pour l'exercice 1947 de m$n 3.90. Conformément aux dispositions de la loi argentine, l'impôt sur les revenus sera à la charge des actionnaires.

Le paiement de ce dividende a lieu à Buenos-Aires à partir du 26 avril 1948, exclusivement contre remise du coupon N° 60:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
chez le Banco Italo Belga
chez le Nuevo Banco Italiano
chez le Banco Francese e Italiano para la America del Sud.

En Suisse les coupons pourront être présentés à l'encaissement:

chez la Société de banque suisse, à Bâle
chez le Crédit suisse, à Zurich
chez l'Union de banques suisses, à Zurich
chez la Société anonyme Leu & Cie, à Zurich

et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,

chez la Banca unione di credito, à Lugano
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle
chez la Privatbank u. Verwaltungsgesellschaft, à Zurich
chez MM. Pictet & Cie, à Genève. Q 177

Après réception des fonds nécessaires et pour autant que les fonds puissent être transférés d'Argentine en Suisse, les coupons seront payés en francs suisses contre présentation de l'affidavit A XVII.

La déduction pour l'impôt argentin sur les revenus sera de 5% sur les coupons présentés à l'encaissement jusqu'au 3 juin 1948 inclus. Passé ce délai, la retenue pour cet impôt sera de 12%.

Buenos-Aires, le 16 avril 1948. Le conseil d'administration.

Velopneus pro Garnitur Fr. 30.— ab Lager Engen-Hegau.
Für Oesterreich ab Lager Bludenz.
Agrara AG., Luzern

Conservenfabrik Rorschach AG.

Rorschach

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 11. Mai 1948, 11½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Rorschach

Traktanden:

1. Prüfung und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahres-, Gewinn- und Verlustrechnung und der Jahresbilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Allgemeine Umfrage.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Mai 1948 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis 8. Mai 1948 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. G 73

Rorschach, den 16. April 1948. Der Verwaltungsrat.

„ITAG" Industrie Trust AG.

Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am 11. Mai 1948, um 15 Uhr, in Zürich, Paradeplatz 8, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

der Gesellschaft eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1947.
2. Bericht des Rechnungsrevisors.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors und dessen Suppleanten für das Geschäftsjahr 1948. Z 279
7. Genehmigung des Protokolls.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht des Rechnungsrevisors stehen den Herren Aktionären am Gesellschaftssitz ab heute zur Verfügung.

Der Verwaltungsrat.

KARL IM OBERSTEG & CO., AG.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Zürich Tödistrasse 42 — **BASEL** Aeschengraben 30 — **St. Gallen** Bahnhofgebäude SBB.

Umfassendste und zweckmässigste Transport-Organisation von und nach

GROSSBRITANNIEN

Sammelwagen — Train-Ferry — Grosstransporte

Vertretungen:

Associated Humber Lines / Goole • Hull • Grimsby

Goole Steam Shipping, Goole

British Railways / London and Midland Region

J. T. Fletcher & Co., Manchester/Liverpool
(British & Continental Steamship Co. Ltd.)

General Transport Co. Ltd., 6/8, Crutched Friars, **London** E. C. 3

Verlangen Sie unsere Offerten mit detaillierten Auskünften!

ZUVERLÄSSIG - RASCH - VORTEILHAFT